

EFESIOS

Efesiosbi kallari parluguna

Kai cartadaga apóstol Pabloga Roma pueblo carcelbi gashami (Ef 3.1, 4.1) Uchilla Asia llaktabi tiyaj Éfeso pueblobi tandanukushka crijkunamu kachashka (Ef 1.1). Jesucristo wacharishka k'ipa sujta chungu ishki (62) wata shinabimi escribishka yuyachin. Kununga Éfeso ña na tiyanchu, ashtanbish Turquía llaktaj pueblogunallami chibiga rikurin. Pabloga kinsa watadami Efesobi kausaga (Hch 20.31).

Kai cartabiga <Diosbuj iglilla> nishaga wasimunda na parlanchu, ashtan tandanukushka crijkuna gashkadami rikuchin. Shuj yachanagunaga kaibi tiyan: Diosga ñaubamundadi Pai rurungu yuyushka shina ñukuchida ch'ikunyachiga (1.3-14), Diosga Cristondijmi ñukuchimu mushuj kausida kuga (2.1-10), Cristomi tuki ñukuchimu k'uilla kausanada kun (2.11-18), mushujti k'arimada churarij shina churarichun (4.20-32), maragunash taita mamagunash, sirvichun randishkagunash amogunash (6.1-9), ima na allidash ruruj espiritugunan takanukungu Dios kushka takanukungu charishkagunan churarichun yachachin (6.10-18).

Pablo saludashkamunda

1 Dios munashkamunda Jesucristo agllusha kachushka Pablomini; Éfeso* pueblobi Cristo Jesuskun tandanukushka na shaikurishalla katij linshuyachishkagunamumi escribini. 2 Ñukuchij Taita Dios Manduj Jesucristosh k'uyasha alligunada k'uilla kausidash kangunamu kuchun.

<Cristollabi alligunada japinchi> nishkamunda

3 Ñukuchida Mandaj Jesucristoj Taita Diosta <Allimi gangui> nishunchi. Criston tandanukushka gashkamunda espiritumu tuki laya alligunada jawa pachabi layaidi† ñukuchimu kushka. 4 Shinaidi kai pachada narikish rurushaidimi Paibuj ñaubuki ima juchash illij linshuyachishka gachun nisha, Jesucristobi ñukuchidaga aglluga. Diosga k'uyushkamundami, 5 Pai ima munashkada alli p'aktachingu ñukuchidaga Jesucristomunda Paibujti wawaguna tukuchun nisha, ñaubamundadi ch'ikunyachishka. 6 Shinushami Pai k'uyashka Churimunda ñukuchimu na kabikish kushka alliguna k'uitij gashkada <Allimi> ningu pudijllagunada ruraga. 7 Paimundami manchanaidi k'uyasha alligunada kushkan juchagunamunda perdonashka shinaidi Paibuj yaur jichashkamunda kishpichishka ganchi. 8 Pai tukida yachuj yuyisapaidi gasha chi kushka alligunada yallimanaidi kushami, 9 pish na yachushka

* **1:1** 1.1 Ñauba rurushkagunabi maijgunabiga <Éfeso pueblo> nishkaga illun. † **1:3** 1.3 Griegobiga shimi shimida nisha, “Jawa jawa pushtugunabi” nishami nin. Ef 1.20; 2.6

Pai rurush nigushkadaga ñukuchimumi yachi chayachiga. Chidaga Dios munashka shina ñaubarijtimi Cristomunda allida rurungu yuyashkaga. ¹⁰ Shina yuyushkagunada rurana p'unllaguna p'aktuki Cristolla mandachun churangajmi jawa pachabi imalla tiyashkada kai pachabi imalla tiyashkadash illujtada tandachinga.

¹¹ Shina layaidi Paiyundi tandanukushkamunda ñukuchikish Diosmunda japinashkada charichunmi, Diosga ñaubamundadi Pai rurungu yuyushka shina ñukuchida ch'ikunyachiga; imallada rurasha Pai munashkada shinaidi Paimu alli rikurishkadami ruran. ¹² Ñukuchidi ñaubusha Cristobi shuyagujllaguna gashkamunda, Dios k'uilla gashkada tukiguna <Allimi> nichunmi shina rurushka. ¹³ Kangunash Paillabidimi kabishka parludaga kangunada kishpichina Alli Shimida uyusha Cristobi crishkamundami Diosbuj <Kushami> nishka jucha illuj Espiritun selloda churashka shina gaganguichi. ¹⁴ Diosga Paibujllagunada kishpichingagama Paimunda japina gashkada p'aktachingudi nisha ñaubachisha kushkaga chi Espiritumi gan. Pai k'uilla gashkada <Allimi> nichunmi gan.

Crijkunamunda Pablo Diosta mañushkamunda

¹⁵ Chigunamundami ñukaidikish, kanguna Mandaj Jesusta crishkamunda shinaidi Diosbujlla gaj tukigunan k'uyanukushkamundash uyushami, ¹⁶ Diosta mañagüi ratu kangunamundash <Diosolopai> ninada na

sakishalla kangunada yuyarisha, ¹⁷ ñukuchij Mandaj Jesucristoj Dios, k'uilla gashka Taitaga, Paimunda ashtan ima laya gashkada rijsij tukuchun yuyisapaidi ganada ruru kabishkada rikuchij Espiritudaga kangunamu kuchun mañani. ¹⁸ Kangunaj yuyidash p'unllayachij shina paskachunmi mañani. Shina paskakimi kangunaga imada shuyangaj kayushka gashkadash, Dios Paibujlla gajkunamu kuna gashkaga tukida yalli k'uilla munanai gashkadash, ¹⁹ shinai Paibuj tukida ruri pudishkaga pish na jarki pudibuj manchanai jatun poderga ñukuchi crijkunaj allibuj gashkadash yachunguichi. Kashna pachundi ruri pudishkaga tuki jursanmi ²⁰ Cristobi rurariga; Paidaga wañushkagunapuramunda kausachisha shinai jawa jawa pushtugunabi Paibuj alli ladumu tiyachisha,‡ ²¹ tuki jatun mandujkunaj, mandanada charijkunaj, poderda charijkunaj, milli espiritugunaj, kai pachabi tuki imalla tiyashkaj jawa jawabidimi mandachun churuga; na kunun p'unllagunajllash ashtanbish shamuj p'unllagunakishmi gan. ²² Shinai imalla tiyajtash illujta Cristoj chaki sarunabi churushami Paidaga tandanukushka crijkunamush kusha uma shina tukida mandachun churuga. ²³ Tandanukushka crijkunaga Cristoj cuerpo gashami tukibi tukida jundachiki Paiyun illujtada jundashkaguna tukun.

‡ **1:20** 1.20 Diosbuj alli laduda nisha allibi churashka, tukida mandi pudina pushtudami nigon.

2

Na kabikish alligunada kusha kishpichishkamunda

¹ Ñaubamu kangunaga milligunadash juchagunadash rurushkamundaga wañushka shinami gaganguichi. ² Kai pachamundaguna yuyashka shinada katishami, wairabi purij manduj milli espíritu munashkada rurusha kausujkuna gaganguichi. Chi espiritumi Diosta na kazujkunadaga na allida rurachisha mandagun. ³ Shinami ñaubaga paiguna layaidi tuki ñukuchikish aicha munushkada rurusha, shinaidi kikinbuj munish yuyish ima nishkaida p'aktachisha kausuganchi. Ñukuchikish chaishujkuna layaidi wacharishkamunda pacha Dios p'iñarisha llakichishka ganaidimi gaganchi. ⁴ Shina gakash Diosga manchanaidi llakij gasha ñukuchida Paibuj jatun k'uyin k'uyushami, ⁵ juchada rurushkamunda chairijtij wañushka gakash, Cristondijmi ñukuchimu kausida kuga. Na kabikish Dios alligunada kushkamundami kishpichishkaguna ganguichi. ⁶ Shinaidi Cristo Jesuskun kausachishaga Paigunlladimi igulda ñukuchidash jawa jawa pushtugunabi tiyachiga.* ⁷ Diosga na k'uyana gakash yallimanaidi k'uyushkada shinaidi Cristo Jesusmunda ñukuchimu alli gashkadash shamuj watagunagama rikuchingumi kashna rurashka. ⁸ Dios na k'uyana gakash k'uyushkallamundami

* **2:6** 2.6 “Jawa jawa pushtugunabi tiyachiga” nishaga ñukuchi kai pachabi katigukish mushuj kausida kusha jawa pachajkunada ñukuchida rurushkadami nin.

kanguna criki kishpichishka ganguichi. Kaiga kangunamundadijka na gashkachu; ashtangarin Dios kumbidashkami gan. ⁹ Ama pish jatun tukuchunga, ima allida rurushkamundaga na ganchu. ¹⁰ Ñukuchiga Pai rurashkami ganchi, kununga Cristo Jesusbi alligunada rurachunmi rurashkaguna ganchi; Diosga ñaubarijmunda pacha ñukuchi rurachunga chi alligunadami parijashkaga.

Cristomunda shujlla tukushkamunda

¹¹ Shinakiga kanguna na israelguna kaigunada yuyarichi: aichamunda rikukiga sarungunaga aicha karada makillan circuncidashka[†] nishkagunaga <Na circuncidashkapanaga> nisha rimashkami gaganguichi. ¹² Chi p'unllaguna kangunaga Cristo illij, israel ganamundash ch'ikanyachishkami gaganguichi. Shinaidi Dios <Kushami> nisha ari ninukushkagunadash imadash na rikuna charijkuna shinaidi kai pachabiga imada shuyana yuyimash Diosmash illujkunami gaganguichi. ¹³ Shina gakash, sarungunaga karubi gashash kununga Cristo Jesuskun tandanukushka gasha Paibuj yaurmunda Diosmu kuchuyachishkagunami ganguichi.

¹⁴ Cristomi tuki ñukuchimu k'uilla kausanada kun. Na alli apanukunada churaj pirka layada urmachishami ishki pueblogunamunda shujllada rurusha p'iñanukushkadaga Paibuj cuerpollandi anchuchishtaga. ¹⁵ Mandashkabi nishka ima ruranagunada kazunagunadash

[†] **2:11** 2.11 Hechos 15.1 ura chakibi yachachishkada rikungui.

chingachisha ishki pueblogunamunda Kikinllamundadi shujlla k'arida mushujyachishkada rurashami tukigunapura k'uilla kausanada ruruga. ¹⁶ Pai cruzbi wañushkanmi paigunapura p'iñanukushkada tukuchishtasha ishki gunamundaga shujlla cuerpomada shina Dioskun alli tukuchun ruruga. ¹⁷ Cristo shamushami kanguna Diosmunda karullabi gajkunamush shinaidi kuchubi gajkunamush Paigun k'uilla alli tukuna Shimida yachi chayachiga.‡ ¹⁸ Paimundadimi kaishujkunash chaishujkunash chi shujlla Espiritullandi gasha Taitabujmu kuchuyanallaminchi.

¹⁹ Chimundami kangunaga ña na karu llaktamunda shamushkama naidi rijsishkamash ganguichichu. Ashtangarin Diosbujlla gajkunapura tukushkaguna shinaidi Diosbuj familiagunapurallamundadimi ganguichi. ²⁰ Jesús agllusha kachushkaguna Dios nishkada parlujkunash wasida rurungu kallarichishka jawabimi kangunaga wasichishkaguna ganguichi; shinash kallarimu churushka rumiga Jesucristolladimi gan. ²¹ Paimundami wasi illujtada tuki pushtubi alli tandachishka gasha Diosbujlla wasi tukungama Mandujmu ch'ikunyachishka ichiyarigun. ²² Paillandimi kangunash Dios Paibuj Espiritubi kausana wasi gachun tandachisha wasichishka shina ganguichi.

‡ **2:17** 2.17 Isaiás 57.19munda japisha na israelgunada Diosmunda karullabi gajkunada nin; israelgunadagarin kuchubi gajkunadami nin.

3

Na israelgunamu parlachun Pabloda Dios mingushkamunda

¹ Chimunda ñuka Pabloga Jesucristobujta ruru-
rushkamunda kanguna na israelgunaj allibuj
prezu tiyani. ² Dios kushka alligunada kan-
gunamu parlanada ñukamu mingashkadaga ña
uyashkanguichimi. ³ Pish na yachushkada
Dios ñukamu rikuchisha yachi chayachiga;
chidaga ñaubamu ñami ashawaida escribi-
gani. ⁴ Chida kanguna liyushaga Cristomunda
pakalla tiyashkada ñuka yachi chayashkada
yachunguichimi. ⁵ Ñaubagunaga ni pigu-
namush na yachi chayachishka gakash ku-
nunga Diosllamu ch'ikunyachishka Pai agllusha
kachashkagunamush, Pai nishkada parluju-
namush kai pakalla tiyashkadaga Espiritunmi
rikuchin: ⁶ Diosbuj Alli Shimimundami Cristo Je-
suskun gajkunaga israelguna layaidi na israelgu-
nash japina gashkada japijgunami gan, chi cuer-
pollamundadi gajkuna shinaidi Dios <Kushami>
nishkabish igulda japijgunash ganami gan.
⁷ Ñuka kai Alli Shimida parlusha sirvij gachunmi
Diosga Pai pachun ruri pudishkallandi alligu-
nada ñukamu kusha shina ruruushka.

⁸ Ñukaga Diosbujllagunapuramunda
uchinllagunamundash ashtandi na tantolla
laya gakash kashna alligunada kusha Diosga
na israelgunamunga Cristoj maida na cuentibuj
k'uillagunada charishkamunda Alli Shimida
yachi chayachichunmi ñukadaga churashka.

⁹ Shinaidi tuki imalla tiyashkagunadash

ruruj Diosga ñaubarijmunda pacha pish na yachushka pakalla charigushkada ima laya p'aktachigushkadaga tukigunamu laruidi rikuchichunmi ñukadaga minguga. ¹⁰ Shinalladi Diosga yuyisapaidi gashkadaga jawa wairabi tiyaj poderyujkunamu mandujkunamush tandanukushka crijkunamundami kunun yachi chayachishka gachun shina ruruga. ¹¹ Shinami Diosga ñaubamunda pacha Pai imada rurusha nigushkadaga ñukuchida Manduj Jesucriston p'aktachiga. ¹² Paibimi ñukuchiga Paida crishkamunda imadash na manchushalla Diosmu kuchuyanallaminchi. ¹³ Chimundami mañabani: ñuka kangunaj allibuj llaki apagushkamundaga ama killanachij shina llakirichichu, ashtanbish kai llaki apagushkaga kangunajkarin allibi churashka gachunmi gan.

Cristoj k'uyiga yachushkagunadash yallimi

¹⁴ Kaillamundami Taita Diosbuj ñaubuki kungurini. ¹⁵ Paimundami jawa pachabi gajkunash kai pachabi gajkunash tuki familiaguna shutiyujkuna tukun.* ¹⁶ Pai tukida yalli k'uilla charishkagunada kangunamu kusha Paibuj Espiritumunda ruri pudishkan shungu ukubi jinchiyachichun mañani. ¹⁷ Shinaidi crishkamunda kangunaj shungugunabi Cristo kausaguchunbishmi mañani. Shinusha kangunaga angusapa yura shina k'uyibimi alli jinchi tiyarishka gasha, ¹⁸ tuki Diosbujllagunan igulda Cristoj k'uyidaga

* **3:15** 3.15 "Paimundami shutiyujkuna tukun," nishaga tuki angelgunash tuki gentegunash Taita Dios rurushkaguna gasha Paimunda kausida charishkadami nisha nigun.

uku pambamush, jawamush, chaimush, kin-rimush, maida na tukuribuj gashka illujtada yachi pudichun, ¹⁹ shinaidi chi k'uyidaga tuki yachigunadash ashtandi yalli gajta rijsi chayasha Dios ima laya gashkan illujta jundachishka gachunmi mañani.

²⁰ Kununga tukida ruri pudij Diostaga Pai pachun ruri pudishkan ñukuchibi ruragushkamunda ima mañushkadash nash yuyushkamadash ashtandi yallida ruri Pudijtami, ²¹ Cristo Jesumundash Paida crijkunamundash ñaubagunamunda pachash k'ipagamash ima urash na tukuringagama <¡K'uillami gangui!> nishka gachun. Shina gachun.

4

Cristoj cuerpobi shuj shinalla ganamunda

¹ Shinusha ñukaga Mandujbujta rurushkamunda prezu tiyashami kangunada Dios kayashkamunda ima laya kausanashka shina kausachunmi mañabani. ² Imallamundash na jatun tukushalla k'uyi shungun na p'iñarinukushalla kaishujkun chaishujkun k'uyimunda aguantarinukusha, ³ watanukushkama laya tukigunan alli kaususha Espiritumunda shuj shinalla gagushkabi katinallada mashkichi. ⁴ Shuj cuerpolla shinaidi shuj Espiritullami tiyan; shinaidimi kanguna shuj shuyanalladadi shuyachun kayashkaguna ganguichi. ⁵ Shinaidi Mandajkish shujlla, crinash shujlla, bautizarinash shujllami. ⁶ Shuj

Dioslla Paiga tukigunaj Taitami; Pailladimi tukigunaj jawabi gan, tukigunamunda ruran, tukigunabimi tiyan.

⁷ Shinash Cristo manchanaidi kumbidangu munashka shina tuki ñukuchimu kushka alligunada shuj shujmu kushka. ⁸ Chimundami Dios escribichishkabish kashna nin:

“Ichimu ichiyashaga prezu japishkagunadami prezu apuga, gentegunamunga kumbidanagunadami kuga.”

⁹ “Ichimu ichiyaga,” nishaga ¿ima nishadi nin? Kishna nishkaga, kai pacha uramundi uriyashkadashmi shina nin. ¹⁰ Chi uriyajlladimi tukibi junda gangabujka tuki jawa pachagunadash ashtandi jawamu ichiyaga. ¹¹ Pailladimi shujkunadaga agllasha kachushkaguna gachun, kaishujkunadaga Dios nishkada parlujkuna gachun, chaishujkunadaga Alli Shimida yachi chayachijkuna gachun, maijngunadaga michijkuna yachachijkunash gachun mingasha kuga. ¹² Diosbujlla gajkunada Paibujta rurachun ña pudinallada rurasha Cristobuj cuerpoda jinchiyangama iñachingumi, ¹³ tuki ñukuchi Diosbuj Churida crinabi Paida rijsinabish shuj shinalla ganamu chayungagama illujtabi Criston igulma shina jatun, imabish na pandarij k'ari laya tukungagamami shina rurun.

¹⁴ Chimundami tuki layaidi pandachingu ninunlladi k'ariguna llagmusha yachachishkagunabi, waira kaimu chaimu apashkama yaku apik'ichushkama shina jawaidi yuyi cambiarijlla uchinlla maraguna shina ña

ama gashunchichu. ¹⁵ Ashtangarin kununga k'uyimunda kabishkaida ninukusha ñukuchij uma shina gaj Cristomu illujtabi Pai shinaidi ganamu ñashunchi. ¹⁶ Shinaidi Cristomundami cuerpoga chibi tiyuj tuki partiguna ima ruranada alli ruruki pachun tandanukusha shuj shinalla tukun;* chibimi tukigunapura allida rurush katinukusha cuerpodaga k'uyibi ñachin.

Cristonga mushuj kausimunda

¹⁷ Shinusha Mandujbuj shutibi <Kaida rurabaichidi> nini: Diosta na rijsijkuna shina yangaidi na alli yuyigunanga ña na kausanachunguichi. ¹⁸ Paigunaj yuyigunash yanamangabi gasha na yachajkuna gashkamundash jinchi shunguguna gashkamundash Diosmunda shamuj kausimundaga karubimi sakiringuna. ¹⁹ Paigunaga ima pinganachinamaidash na sintishalla tuki laya naidi alligunada rurungu na jarkarish nisha munushkaida ñalla ñalla ruranguna.

²⁰⁻²¹ Shinash kangunagarin Jesusbi tiyaj kabishkada uyajkuna Paidi yachachishkashmi ganguichi; shinakidijka Cristo yachachishaga shina kausachunmaga na yachachishkachu. ²² Shinushaga ñaubamu ima shina kausashka chi ñauba k'aridaga kangunamunda anchuchishtichi. Chi ñauba kausiga pandarishka munigunan ismugujma shina tukurimushkami. ²³ Espiritumunda kangunaj

* **4:16** 4.16 Cristoj cuerpo shina crijkunaga Dios munashka shina tuki mukugunan tandachisha watashkami jinchiyan. Col 2.19

yuyiguna mushujyarishaga, ²⁴ mushujti k'arimada churarij shina churarichi; kaidaga pish na juchachibuj linshuyachishka kabishka shina kausachunga Diosmu rijchuj gachunmi rurushka.

²⁵ Shinushaga ama ashtanga llagmichichu; kaishujkun chaishujkun chi cuerpobujlladi gashkamundaga[†] tukiguna chaishujkun kabishkada parlichu. ²⁶ P'iñarishamash juchadaga ama rurichichu; indi waigungagama ama p'iña katigüichillachu; ²⁷ diablo na allida rurachichun amalladi sakichichu. ²⁸ Shuwasha purijka ama shuwasha katichun, ashtangarin trabajachun; imash na charijkunamu kumbidangu charingau kikinbuj makigunan ima allidaga ruranami. ²⁹ Kangunaj shimimunda milli rimarishkaguna ama llujshichun, ashtanbish uyujkuna jinchiyarichun paigunamu alligunada apamuj shimigunaida alli rimarichi. ³⁰ Diosbuj jucha illuj Espirituda ama llakichichu. Paigunmi illujta kishpichina p'unllagama selloda churashka shina gaganguichi. ³¹ Kangunamunda tuki jayuj yuyida, p'iñarinateda, colerateda, kaparinukunada, juchachisha rimanada, tuki laya na alligunadash anchuchishtichi. ³² Ima layami Diosbish kangunaj juchagunada Cristomunda perdonaga, shinaidimi kangunash llakirinukusha imadash perdonanukusha kaishujkun chaishujkun allida ruranukusha kausichi.

[†] **4:25** 4.25 Cristobimi shuj cuerpolla ganchi. Ro 12.5 **4:30** 4.30 1Jn 3.2-3

5

Diosbujkunaga ima laya kausanamunda

¹ Shina gashkakiga Pai k'uyashka wawaguna gashami Dios rurashka layaidi rurujkuna gaichi. ² Ima layami Cristoga ñukuchida k'uyasha Pailladi ñukuchimunda japi tukusha Diosmu k'uitij ashnaguj rupachish kushka shina tukusha wañuga,* shina layaidi tukigunan k'uyibi purichi.

³ Ashtangarin Diosbujlla gajkunaj kabishka shina, kangunapurabiga piyunbish siririnama, tuki millanai ruranama, charij ganaida munanamaidash, amalladi nimaish nichichu.

⁴ Shinaidi pinganai shimigunama maidash gachun parlashkagunama, milli yuyigunan asichishkagunamash ña na tiyanachugun. Kaigunaga na allibujchu; chibuj randiga Diosta <Diosolopai> ninaga allimi. ⁵ Kaida yachushka shinaga maijin piyunbish siririj, milligunada ruruj, na gashaga charij ganaida munuj (paimi rurushkalla dioskunada <Alli> nij shinaidimigun), paigunaga Diosbuj shinaidi Cristobuj mandanabiga ima japinadash na japingagunachu.

⁶ Maijinllash yanga shimigunada parlusha p'akta kangunada uma pillunmu. Kai rurushkagunamundami Paida na kazujkunada Dios p'iñarisha llakichinga. ⁷ Shinusha paigunan tandanukusha igul-lladadi rurujkunaga ama

* **5:2** 5.2 Rupachish kushka nishaga israelguna animalgunada wañuchisha rupachisha sacrificioda Diosmu kushkada yuyachin; Jesús wañuki Diosga shinalladadi japiga.

gaichichu. ⁸ Ñaubaga kangunash yanamanga shinami gaganguichi; kununga Mandujbi gashaga luzmi ganguichi. Shinushaga luzbuj wawaguna shina kausichi. ⁹ Luzbuj granogunaga tukibimi shujkunada allida rurana, pish na juchachibuj shinaidi kabishkada ruranash gan. ¹⁰ Mandajta kushiyachingu munujllaguna gaichi. ¹¹ Ashtanbish, yanamanga shina imakish na valij ruranagunabi ima rikunadash ama charichichu; chibuj randiga yacharichun rimushtichi. ¹² Paiguna pakalla imada rurashkagunada parlanamallash pinganaimi gan. ¹³ Imallagunadash luz p'unllabi rikuchikiga illujta laru rikuringa. Tukida laru rikuchijka luzmi gan. ¹⁴ Shinushami kashna nishka tiyan:

“Kan puñugujlla rijchari,
wañushkagunaj chaubimundash jatari.
Chibimi Cristoga kanda p'unllayachinga.”

¹⁵ Shinusha kununga, imada rurashash yuyilandi rurujkuna gaichi. Na intindish nijkunama shinaga ama rurichichu, ashtan yuyisapaidijkuna gaichi. ¹⁶ Na alli p'unllagunabi kausagushkamunda allida rurana ima urash tiyakiga chidati rurichi. ¹⁷ Maidash gachun rurujkuna ama gaichichu, ashtangarin Mandujbuj muni imadi gashkada intindijkuna gaichi.

¹⁸ Ama vinon machichichu; shina purijka imabibish na jarkarinchu. Chibuj randiga Diosbuj Espiritun jundashka gaichi. ¹⁹ Kangunapura parlanukigunabish salmoskunada, Diosmunda

shinaidi Diosbuj Espíritu yuyachishka cantogunan tuki shungun cantusha Mandajtaga <Allimi gangui> nisha, ²⁰ ñukuchij Manduj Jesucristoj shutibi Dios ñukuchij Taitadaga tukimunda p'unllandijta <Diosolopai> nigüichilla.

Crijkunaga kusandij warmindijma laya kazunukunamunda

²¹ Cristoda manchujkuna gashkamunda kaishuj chaishuj kazunukujkunami gananguichi.

²² Warmiguna, kikinbuj kusadaga Manduj Jesusmada kazuj layaidi alli kazujkuna gaichi.

²³ Ima layami Cristoga tandanukushka crijkunajka uma shina gan, shinaidimi kusash warmibujka uma shina gan. Tandanukushka crijkunaga Cristoj cuerpomi, Paiga paigunada Kishpichijmi.

²⁴ Ima layami crijkunaga Cristoda kazujkuna gan, warmigunash kusadaga tukibi shina layaidi gachun.

²⁵ Kusagunaga, ima layami Cristoga Paida crijkunada k'uyuga, shinaidimi kusagunash kangunaj warmidaga k'uyananguichi; Cristoga Paibuj kausidati kurishami paigunamunda wañuga.

²⁶ Diosbujlla gachun ch'ikunyachisha yakunbish maillasha parlushka shiminbish linshuyachisha, ²⁷ k'uilladi gaj tandanukushka crijkunadaga Paillamundi rikuchingajmi, ima mapamash, sipumash, ima kai layagunamash illuj, ashtangarin linshulladijta ima juchachinash illuj gachunmi shina ruruga. ²⁸ Shina layaidi kusagunash paibuj warmidaga paibujti cuerpomada laya llakinami gan. Maijin paibuj warmida llakijka pailladadikish llakinmi. ²⁹ Maijin gashash

kikinbuj cuerpolladadijka naidi p'iñunchu, ashtangarin karush katisha imash ama tukuchun chapán; shina layaidimi Cristosh tandanukushka crijkunadaga chapán, ³⁰ ñukuchi Paibujti cuer-pobujkuna gashkamunda. ³¹ “Chimundami k'ariga taitada mamada sakinga paibuj warmin kazarasha tandanukungaj. Shinami ishkindij-munda shuj shinalla tukunga.”

³² Kai pakalla tiyashkaga manchanaidi yachi chayanami; ashtanbish kaimunda ñuka par-lushaga Criston tandanukushka crijkunan ima shina gashkadami niguni. ³³ Shina gakash tuki kangunash kikinbuj warmidaga kikinlladi k'uyarij shina k'uyichi. Shinaidi warmigunash kusada allibi churasha kazunami gan.

6

Maragunamush taita mamagunamush

¹ Maraguna, kangunaj taita mamadaga Mandujkun gasha kazichi. Shina ruranaga kabishkaidimi gan. ² Kaiga <Allida kushami> nishka kallarimu mandashkami gan: “Kambuj taita mamada allibi churi; ³ shina rurushaga tuki imabibish allimi gangui, kai pachabibish unidami kausangui.” ⁴ Kutin kanguna taita mamagunaga, kangunaj maragunada ama p'iñachichichu. Ashtangarin na allida ruruki llakichisha shinaidi Mandajbuj mandushkagunada yachachisha iñachichi.

Sirvichun randishkagunamush amogunamush

⁵ Sirvichun randishkaguna, kai pachabi amogunadaga Cristomundi ruragujma laya, manchin ch'ujchusha na nij tukushalla kangunaj shungumundadi kazichi. ⁶ Ama paiguna rikugujllabi alli nichun nishallaga ashtan Cristobujta rurungu watashka shina gashkamunda tuki shungun Dios munushkada p'aktachisha rurichi. ⁷ Imada ruragushash na gentegunamu rurushkama shina ashtangarin Mandajmundi rurashkada yuyasha alli yuyin rurichi; ⁸ sirvichun watushka laya na watushka laya gashash, kikin ima alida rurashaga Mandajmundaga chidati japinashkadami alli yachananguichi.

⁹ Kangunash amoguna, shina layaidi paigunan rurichi; <Llakichishami> nishalla ama manchachinguichichu. Paigunakish kangunakish Mandajka jawa pachabi gashkada yachushkamunda shina rurichi. Paimunga yalli alli nishkagunamaga pish na tiyanchu.

Dios kushka takanukunagunada japirinamunda

¹⁰ Kununga tukuchingaj, Mandujbi gasha Pai pachun ruri pudishka jursan ashtan ashtan jinchiyarichi. ¹¹ Ima layash pandachisha urmachingu diablo munakish, jinchi shayingaj Dios kushka tuki takanukungu charishkagunan churarichi. ¹² Ñukuchiga yauruj aichayujkunanga na takanukujchunchi. Ashtangarin jawa wairabi purij ima na allidash ruruj espiritugunan, jatun mandujkunan, mandanada charijkunan, kai yanamanga pachabi mandajkunanbish takanukugunchi. ¹³ Chimunda na

alli p'unlla chayamuki jinchi shayari pudingaj Dios kushka tuki takanukunagunada japirichi; illujtada p'aktachishaga jinchi jinchida shayarigüichilla.

¹⁴ Shinushami kabishkada parlashkan alli chumbillirishka shina, shunguda tapachij jirru churanada churarij shina pish na juchachibuj ruranagunan churarisha jinchi gaichi. ¹⁵ Zapatosta churarishka shina k'uilla kausida kuj Alli Shimida parlungu rinallaguna gaichi. ¹⁶ Tukimunda yalliga Cristoda crishkadaga escudomada shina japirichi; chigunga millida rurachij* kachushka nina katicishka flecha layagunadaga wañuchi pudinguchi. ¹⁷ Cascoda umabi churarij shina kishpichishka gashkada japirichi. Espirituj espadadash charirichi; chiga Diosbuj Shimimi. ¹⁸ Tukimunda Dioskun parlanukusha Espiritu parlachiki p'unllandijta mañariagüichilla; chi yuyilla gasha rijchuj shina chapariasha Diosbujlla tuki gajkunamundash mañusha katichi. ¹⁹ Shinaidi ñuka shimida paskuki Dios ñukamu parlana yuyida kuchun Alli Shimimunda pakalla tiyashkadaga na manchushalla yachi chayachingau ñukamundash mañichi. ²⁰ Chi Alli Shimidadi ñukaga parlachun kachushka gashami cadenagunan watashka tiyani. Ñuka parlanashka shina imadash na manchushalla Paimunda parlachun Diosta mañabaichi.

Tukurina yuyigunamunda

* **6:16** 6.16 Millida rurachij nisha diablodami nigun.

²¹ Manduj Jesusbujta ruruasha alli p'aktachij, ñukuchi k'uyashka wauki Tiquicomi ñuka ima ruragushkada kaibi ima shina gagushkadash kangunash yachachun tukidami alli parlungu ringa. ²² Chimundami paidaga ñukuchi kaibi ima laya purigushkada yachi chayachisha kangunaj shunguda kushiyachichunmi kachagani.

²³ Taita Diosbish Manduj Jesucristosh k'uilla kausida, k'uyana shinaidi crina yuyidash wauki panigunamu kuchun. ²⁴ Ima urash na chingarij k'uyin ñukuchij Manduj Jesucristoda k'uyujkunamunga Dios kushka alligunaga tukigunan gachun.

**Diosbuj Shimi - Mushuj Testamento
Quichua, Salasaca Highland: Diosbuj Shimi - Mushuj
Testamento New Testament
El Nuevo Testamento en Quechua, Salasaca Highland**
copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Salasakaguna

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022
b0fe57c6-ed57-5ba7-b534-b4c32e81012a